

Truyện cổ tích Nhật Bản ~Ngày xưa ngày xưa~

— Chú bé Momotaro —

Ngày xưa ngày xưa, ở một làng nọ, có một cặp vợ chồng già sinh sống. Hàng ngày, cụ ông lên rừng kiếm củi, còn cụ bà thì xuống sông giặt rũ.

Một hôm, đang giặt, thì cụ bà nhìn thấy một trái hồng to bồng bênh trôi đến. Bà liền vớt lấy rồi mang về nhà. Về đến nhà, bà lấy dao định bổ quả hồng ra ăn thì bỗng nhiên quả hồng tách làm đôi, và một chú bé khỏe mạnh, xinh xắn, nhảy ra. Vì không có con, nên hai ông bà rất mừng. Họ đặt tên cho chú bé là Momotaro (có nghĩa là Chú bé trái đào) và nuôi nấng chú chu đáo. Dần dần Momotaro trở thành một chàng trai khỏe mạnh.

Một hôm, Momotaro nói với cha mẹ “Con đi đến đảo Onigashima để trừ bọn quỷ”. Thế là cụ bà làm cho Momotaro một túi bánh dày ngọt Kibidango và thế là Momotaro lên đường tới đảo Onigashima.

Đọc đường, Momotaro gặp một con chó. Con chó nói “Này, chàng Momotaro, chàng đi đâu đấy?”. Momotaro trả lời “Ta đi tới đảo Onigashima để diệt trừ bọn quỷ. Con chó bèn nói “VẬY chàng cho tôi một cái bánh Kibidango đựng trong cái túi đeo ngang hông kia đi, tôi sẽ đi cùng chàng”. Momotaro cho con chó một chiếc bánh, và con chó cùng nhập bọn với Momotaro.

Được một lúc thì Momotaro lại gặp một con khỉ. Con khỉ cũng hỏi và Momotaro trả lời rằng đi diệt trừ quỷ ở đảo Onigashi. Còn khỉ liền bảo cho tôi một cái bánh Kibidango tôi sẽ đi cùng, và Momotaro cho nó một cái bánh ngọt.

Được một lúc, cả đoàn lại gặp con chim trĩ, và Momotaro lại cho chim trĩ một cái bánh Kibidango.

Thế là Momotaro, cùng với chó, khỉ và chim trĩ, cùng tới đảo Onigashima.

Ở đảo Onigashima, bọn quỷ đang bù khú uống rượu với thức ăn và xung quanh là đồ vàng bạc châu báu mà chúng vừa cướp được ở ngôi làng bên cạnh. Thế là chó ta xông vào cắn vào đít quỷ, khỉ cào vào lưng quỷ, chim trĩ thì mổ vào mắt quỷ còn Momotaro thì vung gươm lên, tung hoành khắp nơi.

Sau cùng, chúa quỷ đành kêu lên “Xin thua, xin thua, cứu tôi với” và cúi lạy xin tha mạng. Momotaro lấy hết vàng bạc châu báu của bọn quỷ và trở về nhà.

Thấy Momotaro bình yên trở về, hai ông bà rất mừng. Nhờ có vàng bạc châu báu mà Momotaro mang về, cả 3 sống một cuộc đời hạnh phúc mãi mãi.

〈日本語できるかなの答え〉

①ランチ ②キャッシュカード

A. テキスト B. インターネット

日本の昔話～むかし、むかし～

—桃太郎—

昔々、あるところに、お爺さんとお婆さんが住んでいました。お爺さんは山へ芝刈りに、お婆さんは川へ洗濯に行きました。

お婆さんが川で洗濯をしていると、どんぶらこ、どんぶらこと大きな桃が流れてきました。お婆さんはこの大きな桃を拾い上げて、家に持ち帰りました。さて、桃を食べようと切ってみると、なんと中から元気の良い男の子の赤ちゃんが飛び出してきました。子どものいなかった2人は、大喜び。2人はこの男の子を桃太郎と名付け、大切に育てました。桃太郎は元気に育ち、強い男の子になりました。

ある日、桃太郎が「悪い鬼を退治しに、鬼ヶ島へ行ってきます」と言って、お婆さんにきび団子を作ってもらい、鬼ヶ島へ出かけました。

途中で、イヌと出会い、イヌが「桃太郎さん、どこへ行くのですか？」と聞くので、桃太郎が「鬼ヶ島へ、鬼退治に行くんだ」と言うと「お腰に付けたきび団子を1つくださいな。お供しますよ」と言いました。イヌはきび団子をもらい、桃太郎のお供になりました。

すると、今度はサルに出会いました。サルも同じことを聞くので、鬼ヶ島へ鬼退治に行くと言うと、きび団子を1つもらえばお供すると言うので、きび団子をやりました。

しばらく行くと今度はキジに出会い、またきび団子をやりました。

こうして、桃太郎はイヌ、サル、キジと一緒に、鬼ヶ島へやってきました。

鬼ヶ島では、鬼たちが近くの村から盗んだ宝物やご馳走を並べて、酒盛りの真っ最中でした。イヌは鬼のおしりにかみつき、サルは鬼の背中をひっかき、キジはくちばしで鬼の目をつつき、桃太郎も刀をふり回して大活躍。

とうとう鬼の親分が「降参だ、助けてくれえ」と手をついて謝ったので、桃太郎たちは鬼から取り上げた宝物を持って、家に帰りました。

お爺さんとお婆さんは、桃太郎の無事な姿を見て大喜び。3人は、宝物のおかげで幸せに暮らしましたとさ。

めでたし、めでたし

